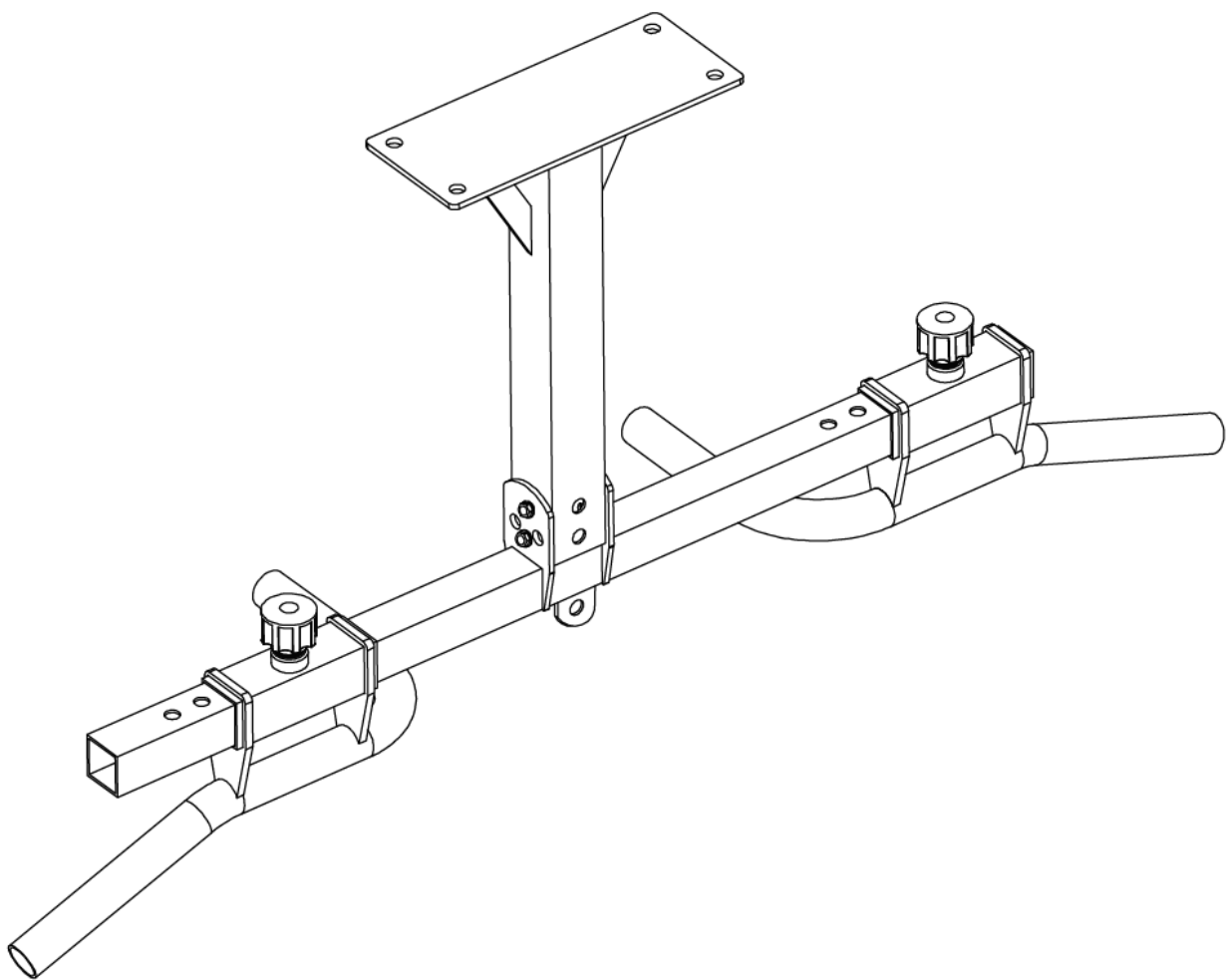


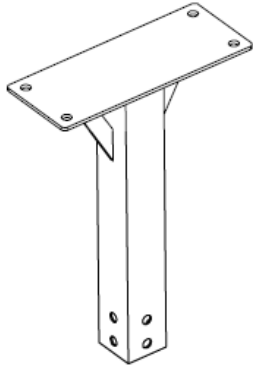
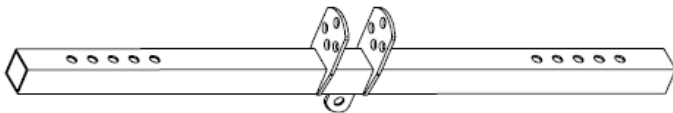
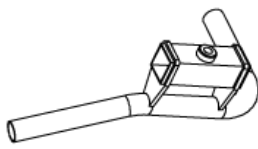
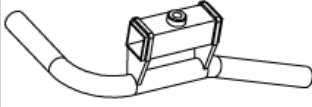
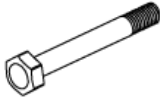
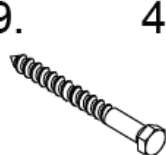
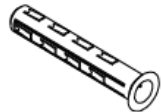


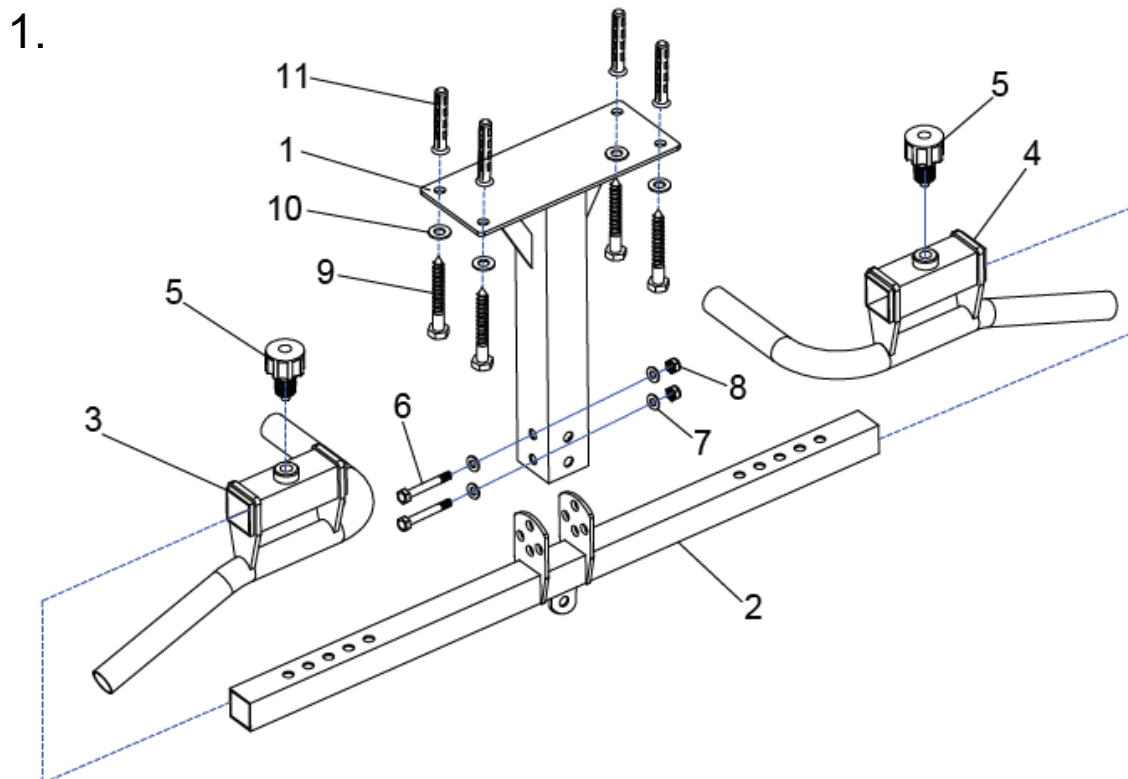
DD10



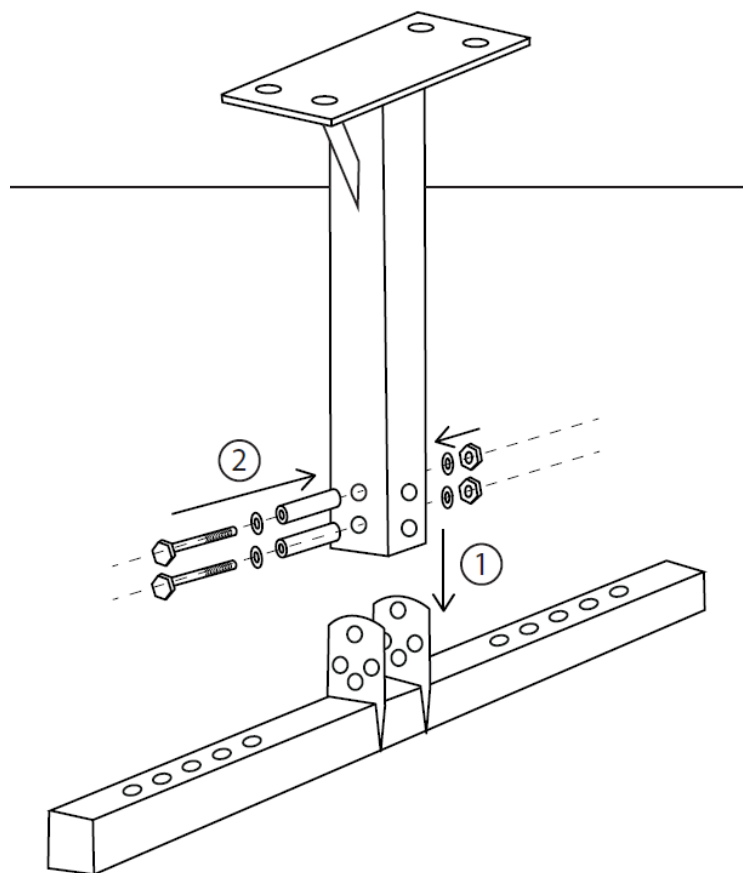
- 5. Manual instruction **EN**
- 5. Instrukcja obsługi **PL**
- 6. Návod k obsluze **CZ**
- 6. Manuel instruktion **DA**
- 7. Gebrauchsanweisung **DE**
- 7. Manual de instrucciones **ES**
- 8. Käsijuhend **ET**
- 8. Manuel d'instruction **FR**
- 9. Kézi utasítás **HU**
- 9. Manuale di istruzioni **IT**
- 10. Naudojimo instrukcijos **LT**
- 10. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**
- 11. Handmatige instructie **NL**
- 11. Manual de instruções **PT**
- 12. Instrucțiuni manuale **RO**
- 12. Návod na obsluhu **SK**
- 13. Navodila za uporabo **SL**
- 13. Instruktionsbok **SV**
- 14. Інструкція з експлуатації **UK**



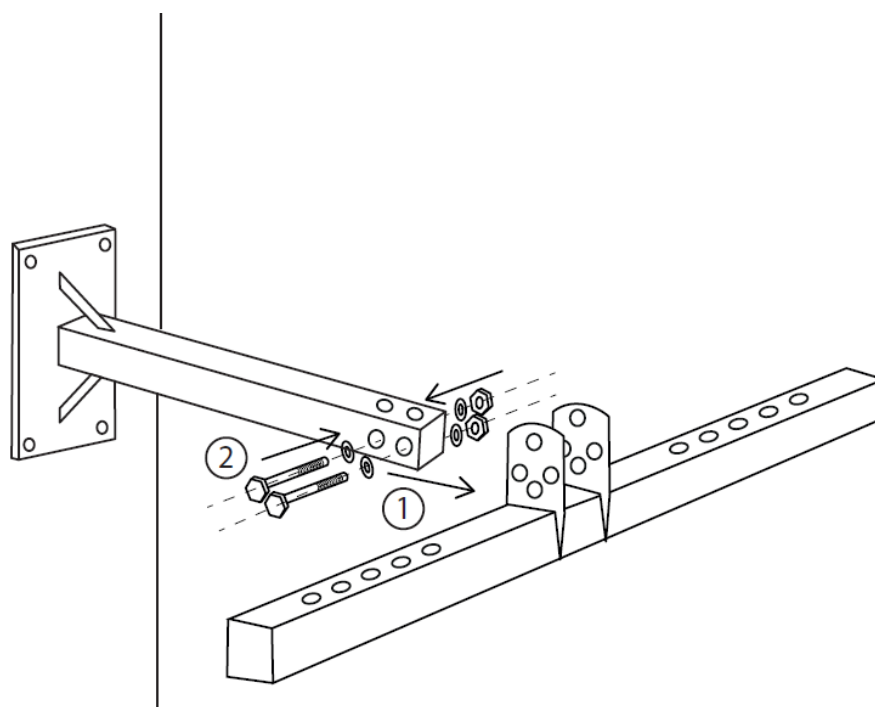
1.	1x	2.				1x					
											
		3.	1x	4.	1x	5.	2x				
											
6.	2x	7.	4x	8.	2x	9.	4x	10.	4x	11.	4x
											
M10x75		M10		M10		M8x70		M8			



2.



3.



SAFETY NOTES

1. Before using the product for the first time, read the instructions carefully and keep them for future reference.
2. The product must be installed and used only for its intended purpose and in accordance with the instructions contained in this manual.
3. The device should be kept out of the reach of children and animals. Installation and use is only permitted by adults.
4. The bar should be installed on a flat, dry and clean surface. Leave a minimum of 0.5 m of free space around the device.
5. The product is not intended for outdoor use or for therapeutic or rehabilitation purposes.
6. Before each use, check the technical condition of the device, especially the screws and nuts. All components must be tightened securely. Do not use damaged or worn equipment.
7. Discontinue use if sharp edges or unusual noises appear.
8. Only one person may use the device at a time. No adjustable parts should protrude or impede movement.
9. When moving or lifting the bar, take care to avoid back injuries. It is recommended to use proper lifting techniques or the assistance of another person.
10. It is prohibited to modify the product design. If necessary, please contact an authorised service centre.
11. The product has been classified as Class H in accordance with EN ISO 20957-1.
12. When attaching the bar to the ceiling, ensure that the surface is stable and sturdy. The device must not be suspended.

TECHNICAL INFORMATION

- Material: steel, rubber
- Installation: can be mounted on a wall or ceiling; 6 mounting holes (diameter 11 mm)
- Handle spacing:
 - overhand/underhand grip: adjustable from 85 cm to 105 cm (in 2.5 cm increments)
 - neutral grip: adjustable from 24 cm to 44 cm (every 2.5 cm)
- Handles: length 12 cm, diameter 29 mm, covered with non-slip rubber
- Distance from wall: 30 cm
- Distance from ceiling: 54 cm
- Punching bag holder: sheet thickness 3 mm, hole diameter 11 mm
- Structure profile: 50 × 50 mm, thickness 2 mm
- Product weight: 8 kg
- Maximum load: 150 kg

INSTALLATION

To assemble the device correctly, please refer to the images at the beginning of the manual.

When mounting the bar to the ceiling, use the steel sleeves included with the product.

Please also note that the ceiling must be made of strong, stable material and must not be suspended under any circumstances.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją i zachować ją na przyszłość.
2. Produkt należy montować i użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem oraz wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.
3. Urządzenie powinno być chronione przed dostępem dzieci i zwierząt. Montaż i użytkowanie możliwe jest tylko przez osoby dorosłe.
4. Drążek należy zamontować na płaskiej, suchej i czystej powierzchni. Wokół urządzenia należy pozostawić minimum 0,5 m wolnej przestrzeni.
5. Produkt nie jest przeznaczony do użytku na świeżym powietrzu ani w celach terapeutycznych lub rehabilitacyjnych.
6. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan techniczny urządzenia, w szczególności śruby i nakrętki. Wszystkie elementy muszą być mocno dokręcone. Nie wolno korzystać z uszkodzonego lub zużytego sprzętu.
7. Należy przerwać użytkowanie, jeśli pojawiają się ostre krawędzie lub nietypowe dźwięki.
8. Z urządzenia może korzystać tylko jedna osoba jednocześnie. Żadna regulowana część nie powinna wystawać ani utrudniać ruchów.
9. Podczas przenoszenia lub podnoszenia drążka należy zachować ostrożność, aby uniknąć kontuzji pleców. Zaleca się stosowanie prawidłowych technik podnoszenia lub pomoc drugiej osoby.
10. Zabronione jest wprowadzanie modyfikacji w konstrukcji produktu. W razie potrzeby należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
11. Produkt zaliczony został do klasy H zgodnie z normą EN ISO 20957-1.
12. Przy mocowaniu drążka do sufitu należy upewnić się, że powierzchnia jest stabilna i wytrzymała. Urządzenie nie może być podwieszane.

INFORMACJE TECHNICZNE

- Materiał: stal, guma
- Montaż: możliwość przymocowania do ściany lub sufitu; 6 otworów montażowych (średnica 11 mm)
- Rozstaw rękojeści:
 - nachwył/podchwył: regulacja od 85 cm do 105 cm (co 2,5 cm)
 - chwyt neutralny: regulacja od 24 cm do 44 cm (co 2,5 cm)
- Rękojeści: długość 12 cm, średnica 29 mm, pokryte gumą antypoślizgową
- Odległość od ściany: 30 cm
- Odległość od sufitu: 54 cm
- Uchwyt na worek bokserski: grubość blachy 3 mm, średnica otworu 11 mm
- Profil konstrukcji: 50 × 50 mm, grubość 2 mm
- Waga produktu: 8 kg
- Maksymalne obciążenie: 150 kg

MONTAŻ

Aby prawidłowo zmontować urządzenie, należy sugerować się obrazkami zamieszczonymi na początku instrukcji.

Przy montażu drążka do sufitu, należy użyć stalowych tulejek, dołączonych do produktu.

Należy również pamiętać, że sufit musi być z mocnego, stabilnego materiału, pod żadnym pozorem nie może być podwieszany.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Před prvním použitím produktu si pečlivě přečtěte pokyny a uschovejte je pro budoucí použití.
2. Produkt musí být instalován a používán pouze k určenému účelu a v souladu s pokyny obsaženými v tomto návodu.
3. Zařízení by mělo být uchováváno mimo dosah dětí a zvířat. Instalace a používání je povoleno pouze dospělým osobám.
4. Tyč by měla být instalována na rovném, suchém a čistém povrchu. Kolem zařízení ponechte minimálně 0,5 m volného prostoru.
5. Výrobek není určen pro venkovní použití ani pro terapeutické nebo rehabilitační účely.
6. Před každým použitím zkontrolujte technický stav zařízení, zejména šrouby a matice. Všechny součásti musí být pevně utaženy. Nepoužívejte poškozené nebo opotřebované zařízení.
7. Přestaňte zařízení používat, pokud se objeví ostré hrany nebo neobvyklé zvuky.
8. Zařízení smí používat vždy pouze jedna osoba. Žádné nastavitelné části by neměly vyčnívat ani bránit pohybu.
9. Při přesouvání nebo zvedání tyče dbejte na to, abyste si nezranili záda. Doporučujeme používat správné techniky zvedání nebo pomoc jiné osoby.
10. Je zakázáno měnit konstrukci výrobku. V případě potřeby se obraťte na autorizované servisní středisko.
11. Produkt byl klasifikován jako třída H v souladu s normou EN ISO 20957-1.
12. Při připevňování tyče ke stropu se ujistěte, že povrch je stabilní a pevný. Zařízení nesmí být zavěšeno.

TECHNICKÉ INFORMACE

- Materiál: ocel, guma
- Instalace: lze namontovat na zeď nebo strop; 6 montážních otvorů (průměr 11 mm)
- Rozteč úchytů:
 - nadhmat/podhmat: nastavitelný od 85 cm do 105 cm (v krocích po 2,5 cm)
 - neutrální úchop: nastavitelný od 24 cm do 44 cm (po 2,5 cm)
- Rukojeti: délka 12 cm, průměr 29 mm, potažené protiskluzovou gumou
- Vzdálenost od stěny: 30 cm
- Vzdálenost od stropu: 54 cm
- Držák boxovacího pytle: tloušťka plechu 3 mm, průměr otvoru 11 mm
- Profil konstrukce: 50 × 50 mm, tloušťka 2 mm
- Hmotnost produktu: 8 kg
- Maximální zatížení: 150 kg

INSTALACE

Pro správnou montáž zařízení se prosím řiďte obrázky na začátku návodu.

Při montáži tyče na strop použijte ocelové objímky dodané s výrobkem.

Vezměte také na vědomí, že strop musí být vyroben z pevného, stabilního materiálu a nesmí být v žádném případě zavěšený.

SIKKERHEDSINFORMATION

1. Før du bruger produktet for første gang, skal du læse instruktionerne omhyggeligt og gemme dem til senere brug.
2. Produktet må kun installeres og bruges til det tilsigtede formål og i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning.
3. Enheden skal opbevares utilgængeligt for børn og dyr. Installation og brug er kun tilladt for voksne.
4. Stangen skal monteres på en plan, tør og ren overflade. Der skal være mindst 0,5 m fri plads omkring apparatet.
5. Produktet er ikke beregnet til udendørs brug eller til terapeutiske eller rehabiliteringsformål.
6. Kontroller inden hver brug enhedens tekniske tilstand, især skruer og møtrikker. Alle komponenter skal være fastspændt. Brug ikke beskadiget eller slidt udstyr.
7. Afbryd brugen, hvis der opstår skarpe kanter eller usædvanlige lyde.
8. Kun én person må bruge apparatet ad gangen. Ingen justerbare dele må stikke ud eller hindre bevægelse.
9. Når du flytter eller løfter stangen, skal du være forsigtig for at undgå rygskader. Det anbefales at bruge korrekte løfteteknikker eller få hjælp fra en anden person.
10. Det er forbudt at ændre produktets design. Kontakt om nødvendigt et autoriseret servicecenter.
11. Produktet er klassificeret som klasse H i overensstemmelse med EN ISO 20957-1.
12. Når du fastgør stangen til loftet, skal du sikre dig, at overfladen er stabil og robust. Enheden må ikke hænges op.

TEKNISKE OPLYSNINGER

- Materiale: stål, gummi
- Montering: kan monteres på væg eller loft; 6 monteringshuller (diameter 11 mm)
- Håndtagsafstand:
 - overhånds-/underhåndsgreb: justerbar fra 85 cm til 105 cm (i trin på 2,5 cm)
 - neutralt greb: justerbart fra 24 cm til 44 cm (hver 2,5 cm)
- Håndtag: længde 12 cm, diameter 29 mm, dækket med skridsikker gummi
- Afstand fra væg: 30 cm
- Afstand fra loft: 54 cm
- Sandsækholder: pladetykkelse 3 mm, hul diameter 11 mm
- Strukturprofil: 50 × 50 mm, tykkelse 2 mm
- Produktvægt: 8 kg
- Maksimal belastning: 150 kg

INSTALLATION

For at samle enheden korrekt henvises til billederne i begyndelsen af manualen.

Når du monterer stangen i loftet, skal du bruge de stålbojsninger, der følger med produktet.

Bemærk også, at loftet skal være lavet af stærkt, stabilt materiale og under ingen omstændigheder må være ophængt.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie vor der ersten Verwendung des Produkts die Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
2. Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck und gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung installiert und verwendet werden.
3. Das Gerät sollte außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahrt werden. Die Installation und Verwendung ist nur Erwachsenen gestattet.
4. Die Stange sollte auf einer ebenen, trockenen und sauberen Oberfläche installiert werden. Lassen Sie mindestens 0,5 m Freiraum um das Gerät herum.
5. Das Produkt ist nicht für den Außenbereich oder für therapeutische oder rehabilitative Zwecke vorgesehen.
6. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den technischen Zustand des Geräts, insbesondere die Schrauben und Muttern. Alle Komponenten müssen fest angezogen sein. Verwenden Sie keine beschädigten oder abgenutzten Geräte.
7. Stellen Sie die Nutzung ein, wenn scharfe Kanten oder ungewöhnliche Geräusche auftreten.
8. Das Gerät darf jeweils nur von einer Person benutzt werden. Es dürfen keine verstellbaren Teile hervorstehen oder die Bewegung behindern.
9. Achten Sie beim Bewegen oder Anheben der Stange darauf, Rückenverletzungen zu vermeiden. Es wird empfohlen, die richtigen Hebeltechniken anzuwenden oder sich von einer anderen Person helfen zu lassen.
10. Es ist verboten, das Produktdesign zu verändern. Wenden Sie sich bei Bedarf bitte an einen autorisierten Kundendienst.
11. Das Produkt wurde gemäß EN ISO 20957-1 in die Klasse H eingestuft.
12. Achten Sie beim Befestigen der Stange an der Decke darauf, dass die Oberfläche stabil und fest ist. Das Gerät darf nicht aufgehängt werden.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

- Material: Stahl, Gummi
- Montage: kann an Wand oder Decke montiert werden; 6 Befestigungslöcher (Durchmesser 11 mm)
- Griffabstand:
 - Überhand-/Unterhandgriff: einstellbar von 85 cm bis 105 cm (in 2,5-cm-Schritten)
 - Neutraler Griff: einstellbar von 24 cm bis 44 cm (in 2,5-cm-Schritten)
- Griffe: Länge 12 cm, Durchmesser 29 mm, mit rutschfestem Gummi überzogen
- Abstand zur Wand: 30 cm
- Abstand zur Decke: 54 cm
- Boxsackhalterung: Blechdicke 3 mm, Lochdurchmesser 11 mm
- Strukturprofil: 50 × 50 mm, Dicke 2 mm
- Produktgewicht: 8 kg
- Maximale Belastung: 150 kg

MONTAGE

Um das Gerät korrekt zu montieren, beachten Sie bitte die Abbildungen am Anfang der Anleitung.

Verwenden Sie zur Befestigung der Stange an der Decke die im Lieferumfang enthaltenen Stahlhülsen.

Bitte beachten Sie auch, dass die Decke aus einem starken, stabilen Material bestehen muss und unter keinen Umständen abgehängt sein darf.

NOTAS DE SEGURIDAD

1. Antes de utilizar el producto por primera vez, lea atentamente las instrucciones y guárdelas para futuras consultas.
2. El producto debe instalarse y utilizarse únicamente para los fines previstos y de acuerdo con las instrucciones contenidas en este manual.
3. El dispositivo debe mantenerse fuera del alcance de los niños y los animales. La instalación y el uso solo están permitidos a personas adultas.
4. La barra debe instalarse sobre una superficie plana, seca y limpia. Deje un mínimo de 0,5 m de espacio libre alrededor del dispositivo.
5. El producto no está diseñado para su uso en exteriores ni con fines terapéuticos o de rehabilitación.
6. Antes de cada uso, compruebe el estado técnico del dispositivo, especialmente los tornillos y las tuercas. Todos los componentes deben estar bien apretados. No utilice equipos dañados o desgastados.
7. Deje de utilizarlo si aparecen bordes afilados o ruidos inusuales.
8. Solo una persona puede utilizar el dispositivo a la vez. Ninguna pieza ajustable debe sobresalir ni impedir el movimiento.
9. Al mover o levantar la barra, tenga cuidado de evitar lesiones en la espalda. Se recomienda utilizar técnicas de levantamiento adecuadas o la ayuda de otra persona.
10. Está prohibido modificar el diseño del producto. Si es necesario, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
11. El producto ha sido clasificado como Clase H de acuerdo con la norma EN ISO 20957-1.
12. Al fijar la barra al techo, asegúrese de que la superficie sea estable y resistente. El dispositivo no debe quedar suspendido.

INFORMACIÓN TÉCNICA

- Material: acero, goma
- Instalación: se puede montar en la pared o en el techo; 6 orificios de montaje (diámetro 11 mm)
- Distancia entre asas:
 - agarre por encima/por debajo: ajustable de 85 cm a 105 cm (en incrementos de 2,5 cm)
 - agarre neutro: ajustable de 24 cm a 44 cm (cada 2,5 cm)
- Asas: longitud 12 cm, diámetro 29 mm, recubiertas de goma antideslizante
- Distancia desde la pared: 30 cm
- Distancia al techo: 54 cm
- Soporte para saco de boxeo: espesor de la chapa 3 mm, diámetro del orificio 11 mm
- Perfil de la estructura: 50 × 50 mm, grosor 2 mm
- Peso del producto: 8 kg
- Carga máxima: 150 kg

INSTALACIÓN

Para montar correctamente el dispositivo, consulte las imágenes que se encuentran al principio del manual.

Para montar la barra en el techo, utilice los manguitos de acero incluidos con el producto.

Tenga en cuenta también que el techo debe estar fabricado con un material resistente y estable, y que bajo ninguna circunstancia debe estar suspendido.

OHUTUSJUHISED

1. Enne toote esmakordset kasutamist lugege hoolikalt juhendit ja hoidke see alles edaspidiseks kasutamiseks.
2. Toodet tohib paigaldada ja kasutada ainult ettenähtud otstarbel ja käesolevas juhendis esitatud juhiste kohaselt.
3. Seade peab olema hoitud laste ja loomade eest varjatud kohas. Paigaldamine ja kasutamine on lubatud ainult täiskasvanutele.
4. Riba tuleb paigaldada tasasele, kuivale ja puhtale pinnale. Jätke seadme ümber vähemalt 0,5 m vaba ruumi.
5. Toode ei ole mõeldud välistingimustes kasutamiseks ega terapeutilistel või rehabilitatsioonieesmärkidel kasutamiseks.
6. Enne iga kasutamist kontrollige seadme tehnilist seisukorda, eriti kruvisid ja mutreid. Kõik komponendid peavad olema kindlalt kinni keeratud. Ärge kasutage kahjustatud või kulunud seadmeid.
7. Lõpetage kasutamine, kui ilmnevad teravad servad või ebatavalised müra.
8. Seadet võib korraga kasutada ainult üks inimene. Reguleeritavad osad ei tohi välja ulatuda ega liikumist takistada.
9. Kangi liigutamisel või tõstmisel tuleb olla ettevaatlik, et vältida seljavigastusi. Soovitatav on kasutada õigeid tõstetehnikaid või teise isiku abi.
10. Toote konstruktsiooni muutmine on keelatud. Vajaduse korral pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.
11. Toode on klassifitseeritud klassi H vastavalt standardile EN ISO 20957-1.
12. Kinnitades latti lakke, veenduge, et pind on stabiilne ja tugev. Seadet ei tohi riputada.

TEHNILINE TEAVE

- Materjal: teras, kummi
- Paigaldamine: võib paigaldada seinale või lakke; 6 kinnitusauku (läbimõõt 11 mm)
- Käepideme vahekaugus:
 - ülalt/alt haare: reguleeritav 85 cm kuni 105 cm (2,5 cm sammuga)
 - neutraalne haare: reguleeritav 24 cm kuni 44 cm (2,5 cm sammuga)
- Käepidemed: pikkus 12 cm, läbimõõt 29 mm, kaetud libisemiskindla kummi
- Kaugus seinast: 30 cm
- Kaugus laest: 54 cm
- Poksikoti hoidik: lehe paksus 3 mm, augu läbimõõt 11 mm
- Konstruktsiooni profiil: 50 × 50 mm, paksus 2 mm
- Toote kaal: 8 kg
- Maksimaalne koormus: 150 kg

PAIGALDAMINE

Seadme õigeks kokkupanekuks vaadake palun juhendi alguses olevaid pilte.

Kinnitades baari lakke, kasutage tootega kaasasolevaid terasest hülssse.

Pange tähele, et lagi peab olema valmistatud tugevast ja stabiilsest materjalist ning ei tohi mingil juhul olla riputatud.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, lisez attentivement les instructions et conservez-les pour référence ultérieure.
2. Le produit doit être installé et utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné et conformément aux instructions contenues dans ce manuel.
3. L'appareil doit être tenu hors de portée des enfants et des animaux. L'installation et l'utilisation ne sont autorisées qu'aux adultes.
4. La barre doit être installée sur une surface plane, sèche et propre. Laissez un espace libre d'au moins 0,5 m autour de l'appareil.
5. Le produit n'est pas destiné à une utilisation en extérieur ni à des fins thérapeutiques ou de rééducation.
6. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état technique de l'appareil, en particulier les vis et les écrous. Tous les composants doivent être solidement serrés. N'utilisez pas d'équipement endommagé ou usé.
7. Cessez l'utilisation si des bords tranchants ou des bruits inhabituels apparaissent.
8. Une seule personne à la fois peut utiliser l'appareil. Aucune pièce réglable ne doit dépasser ou gêner les mouvements.
9. Lorsque vous déplacez ou soulevez la barre, veillez à éviter toute blessure au dos. Il est recommandé d'utiliser des techniques de levage appropriées ou de demander l'aide d'une autre personne.
10. Il est interdit de modifier la conception du produit. Si nécessaire, veuillez contacter un centre de service agréé.
11. Le produit a été classé dans la catégorie H conformément à la norme EN ISO 20957-1.
12. Lorsque vous fixez la barre au plafond, assurez-vous que la surface est stable et solide. L'appareil ne doit pas être suspendu.

INFORMATIONS TECHNIQUES

- Matériau : acier, caoutchouc
- Installation : peut être monté au mur ou au plafond ; 6 trous de fixation (diamètre 11 mm)
- Espacement des poignées :
 - prise en pronation/supination : réglable de 85 cm à 105 cm (par incréments de 2,5 cm)
 - prise neutre : réglable de 24 cm à 44 cm (par paliers de 2,5 cm)
- Poignées : longueur 12 cm, diamètre 29 mm, recouvertes de caoutchouc antidérapant
- Distance par rapport au mur : 30 cm
- Distance par rapport au plafond : 54 cm
- Support pour sac de frappe : épaisseur de la tôle 3 mm, diamètre du trou 11 mm
- Profilé de la structure : 50 × 50 mm, épaisseur 2 mm
- Poids du produit : 8 kg
- Charge maximale : 150 kg

INSTALLATION

Pour assembler correctement l'appareil, veuillez vous référer aux images au début du manuel.

Lors du montage de la barre au plafond, utilisez les douilles en acier fournies avec le produit.

Veillez également noter que le plafond doit être fait d'un matériau solide et stable et ne doit en aucun cas être suspendu.

BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

1. A termék első használata előtt olvassa el figyelmesen az utasítást, és őrizze meg azt a jövőbeni használatra.
2. A terméket kizárólag a rendeltetésszerűen és a jelen kézikönyvben szereplő utasításoknak megfelelően szabad felszerelni és használni.
3. A készüléket gyermekek és állatok elől elzárva kell tartani. A telepítés és használat csak felnőttek számára engedélyezett.
4. A rudat sík, száraz és tiszta felületre kell felszerelni. A készülék körül legalább 0,5 m szabad helyet kell hagyni.
5. A termék nem alkalmas kültéri használatra, valamint terápiás vagy rehabilitációs célokra.
6. Minden használat előtt ellenőrizze a készülék műszaki állapotát, különös tekintettel a csavarokra és anyákra. Minden alkatrészt szorosan meg kell húzni. Ne használjon sérült vagy kopott berendezéseket.
7. Ha éles élek vagy szokatlan zajok jelennek meg, hagyja abba a használatot.
8. A készüléket egyszerre csak egy személy használhatja. Az állítható alkatrészek nem nyúlhatnak ki és nem akadályozhatják a mozgást.
9. A rúd mozgatasakor vagy emelésekor ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a háta. Javasoljuk, hogy megfelelő emelési technikákat alkalmazzon, vagy kérjen segítséget egy másik személytől.
10. A termék kialakításának módosítása tilos. Szükség esetén vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.
11. A termék az EN ISO 20957-1 szabvány szerint H osztályba sorolt.
12. A rudat a mennyezethez rögzítve győződjön meg arról, hogy a felület stabil és szilárd. A készüléket nem szabad felfüggeszteni.

MŰSZAKI INFORMÁCIÓ

- Anyag: acél, gumi
- Szerelés: falra vagy mennyezetre szerelhető; 6 rögzítőfurat (átmérő 11 mm)
- Fogantyúk távolsága:
 - felső/alsó fogás: 85 cm-től 105 cm-ig állítható (2,5 cm-es lépésekben)
 - semleges fogás: 24 cm-től 44 cm-ig állítható (2,5 cm-es lépésekben)
- Fogantyúk: hossza 12 cm, átmérője 29 mm, csúszásgátló gumival borítva
- Távolság a faltól: 30 cm
- Távolság a mennyezettől: 54 cm
- Bokszsák tartó: lemezvastagság 3 mm, furatátmérő 11 mm
- Szerkezeti profil: 50 × 50 mm, vastagság 2 mm
- Termék súlya: 8 kg
- Maximális terhelés: 150 kg

TELEPÍTÉS

A készülék helyes összeszereléséhez kérjük, olvassa el a kézikönyv elején található ábrákat.

A rudat a mennyezetre szerelve használja a termékhez mellékelt acélhüvelyeket.

Felhívjuk figyelmét, hogy a mennyezetnek erős, stabil anyagból kell készülnie, és semmilyen körülmények között nem lehet függesztett.

NOTE DI SICUREZZA

1. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni e conservarle per riferimento futuro.
2. Il prodotto deve essere installato e utilizzato solo per lo scopo previsto e in conformità con le istruzioni contenute nel presente manuale.
3. Il dispositivo deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e degli animali. L'installazione e l'uso sono consentiti solo agli adulti.
4. La barra deve essere installata su una superficie piana, asciutta e pulita. Lasciare almeno 0,5 m di spazio libero intorno al dispositivo.
5. Il prodotto non è destinato all'uso all'aperto né a scopi terapeutici o riabilitativi.
6. Prima di ogni utilizzo, controllare le condizioni tecniche del dispositivo, in particolare le viti e i dadi. Tutti i componenti devono essere serrati saldamente. Non utilizzare attrezzature danneggiate o usurate.
7. Interrompere l'uso se compaiono spigoli vivi o rumori insoliti.
8. Il dispositivo può essere utilizzato da una sola persona alla volta. Nessuna parte regolabile deve sporgere o ostacolare il movimento.
9. Quando si sposta o si solleva la barra, prestare attenzione per evitare lesioni alla schiena. Si consiglia di utilizzare tecniche di sollevamento adeguate o l'assistenza di un'altra persona.
10. È vietato modificare il design del prodotto. Se necessario, contattare un centro di assistenza autorizzato.
11. Il prodotto è stato classificato come Classe H in conformità con la norma EN ISO 20957-1.
12. Quando si fissa la barra al soffitto, assicurarsi che la superficie sia stabile e robusta. Il dispositivo non deve essere sospeso.

INFORMAZIONI TECNICHE

- Materiale: acciaio, gomma
- Installazione: può essere montato su una parete o sul soffitto; 6 fori di montaggio (diametro 11 mm)
- Distanza tra le impugnature:
 - presa sopra/sotto: regolabile da 85 cm a 105 cm (con incrementi di 2,5 cm)
 - presa neutra: regolabile da 24 cm a 44 cm (ogni 2,5 cm)
- Manici: lunghezza 12 cm, diametro 29 mm, rivestiti in gomma antiscivolo
- Distanza dalla parete: 30 cm
- Distanza dal soffitto: 54 cm
- Supporto per sacco da boxe: spessore lamiera 3 mm, diametro foro 11 mm
- Profilo della struttura: 50 × 50 mm, spessore 2 mm
- Peso del prodotto: 8 kg
- Carico massimo: 150 kg

INSTALLAZIONE

Per montare correttamente il dispositivo, fare riferimento alle immagini riportate all'inizio del manuale.

Per il montaggio della barra al soffitto, utilizzare i manicotti in acciaio inclusi nel prodotto.

Si prega inoltre di notare che il soffitto deve essere realizzato in materiale resistente e stabile e non deve essere sospeso in nessun caso.

SAUGUMO PASTABOS

1. Prieš naudodami produktą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite instrukcijas ir jas išsaugokite ateityje.
2. Produktas turi būti montuojamas ir naudojamas tik pagal paskirtį ir laikantis šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų.
3. Prietaisą reikia laikyti vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Montuoti ir naudoti gali tik suaugusieji.
4. Strypas turi būti montuojamas ant lygaus, sauso ir švaraus paviršiaus. Palikite mažiausiai 0,5 m laisvos erdvės aplink įrenginį.
5. Produktas nėra skirtas naudoti lauke, terapiniams ar reabilitaciniams tikslais.
6. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite prietaiso techninę būklę, ypač varžtus ir veržles. Visos sudedamosios dalys turi būti tvirtai priveržtos. Nenaudokite pažeistos ar susidėvėjusios įrangos.
7. Nenaudokite, jei atsiranda aštrių kraštų ar neįprastų garsų.
8. Vienu metu prietaisą gali naudoti tik vienas asmuo. Nė viena reguliuojama dalis neturi išsikišti ar trukdyti judėti.
9. Keldami ar perkeldami strypą, būkite atsargūs, kad nesusižeistumėte nugaros. Rekomenduojama naudoti tinkamas kėlimo technikas arba kito asmens pagalbą.
10. Draudžiama keisti produkto konstrukciją. Prireikus kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą.
11. Produktas yra klasifikuotas kaip H klasės pagal EN ISO 20957-1.
12. Tvirtindami strypą prie lubų, įsitikinkite, kad paviršius yra stabilus ir tvirtas. Prietaisas neturi būti pakabinamas.

TECHNINĖ INFORMACIJA

- Medžiaga: plienas, guma
- Montavimas: galima montuoti ant sienos arba lubų; 6 tvirtinimo skylės (skersmuo 11 mm)
- Rankenos tarpas:
 - viršutinis/apatinis rankenos laikymas: reguliuojamas nuo 85 cm iki 105 cm (2,5 cm žingsniais)
 - neutralus rankenos laikymas: reguliuojamas nuo 24 cm iki 44 cm (kas 2,5 cm)
- Rankenos: ilgis 12 cm, skersmuo 29 mm, padengtos neslystančia guma
- Atstumas nuo sienos: 30 cm
- Atstumas nuo lubų: 54 cm
- Bokso maišo laikiklis: lakšto storis 3 mm, skylės skersmuo 11 mm
- Konstrukcijos profilis: 50 × 50 mm, storis 2 mm
- Produkto svoris: 8 kg
- Maksimali apkrova: 150 kg

MONTUOJIMAS

Norėdami teisingai surinkti įrenginį, žiūrėkite paveikslėlius instrukcijos pradžioje.

Tvirtindami strypą prie lubų, naudokite su produktu pateiktas plienines movas.

Atkreipkite dėmesį, kad lubos turi būti pagamintos iš tvirtos, stabilios medžiagos ir jokių būdu negali būti pakabinamos.

DROŠIBAS NORĖDES

1. Pirms izmantuoti produktą pirmo reizi, rūpīgi izlasiet instrukcijas un saglabāiet tās turpmākai izmantošanai.
2. Produktu drīkst uzstādīt un lietot tikai paredzētajam mērķim un saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām.
3. Ierīce jāglabā bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā. Uzstādīšanu un lietošanu drīkst veikt tikai pieaugušie.
4. Stieni jāuzstāda uz līdzenas, sausas un tīras virsmas. Ap ierīci atstādiet vismaz 0,5 m brīvas telpas.
5. Produkts nav paredzēts lietošanai ārpus telpām, kā arī terapeitiskos vai rehabilitācijas nolūkos.
6. Pirms katras lietošanas pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli, īpaši skrūves un uzgriežņus. Visas detaļas jāpievelk cieši. Nelietojiet bojātu vai nolietotu aprīkojumu.
7. Pārtrauciet lietošanu, ja parādās asas malas vai neparastas skaņas.
8. Vienlaikus ierīci drīkst lietot tikai viena persona. Nekādas regulējamas detaļas nedrīkst izvirzīties vai traucēt kustības.
9. Pārvietojot vai paceldami stieni, uzmanieties, lai neievainotu muguru. Ieteicams izmantot pareizas pacelšanas metodes vai citas personas palīdzību.
10. Aizliegts mainīt produkta konstrukciju. Ja nepieciešams, lūdzu, sazinieties ar autorizētu servisa centru.
11. Produkts ir klasificēts kā H klases produkts saskaņā ar EN ISO 20957-1.
12. Pievienojot stieni pie griestiem, pārliecinieties, ka virsma ir stabila un izturīga. Ierīce nedrīkst būt piekārtā.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

- Materiāls: tērauds, gumija
- Uzstādīšana: var uzstādīt uz sienas vai griestiem; 6 montāžas caurumi (diametrs 11 mm)
- Rokturu attālums:
 - virsgalvas/apakšgalvas satvēruma: regulējams no 85 cm līdz 105 cm (2,5 cm soli)
 - neitrāls satvēruma: regulējams no 24 cm līdz 44 cm (2,5 cm intervālos)
- Rokturi: garums 12 cm, diametrs 29 mm, pārklāti ar neslīdošu gumiju
- Attālums no sienas: 30 cm
- Attālums no griestiem: 54 cm
- Boksā maisa turētājs: lokšņu biezums 3 mm, cauruma diametrs 11 mm
- Konstrukcijas profils: 50 × 50 mm, biezums 2 mm
- Produkta svars: 8 kg
- Maksimālā slodze: 150 kg

UZSTĀDĪŠANA

Lai pareizi samontētu ierīci, lūdzu, skatieties attēlus rokasgrāmatas sākumā.

Piekarot stieni pie griestiem, izmantojiet komplektācijā iekļautās tērauda uzmavas.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka griestiem jābūt izgatavotiem no izturīga, stabila materiāla un tie nekādā gadījumā nedrīkst būt piekārti.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

1. Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
2. Het product mag alleen worden geïnstalleerd en gebruikt voor het beoogde doel en in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.
3. Het apparaat moet buiten het bereik van kinderen en dieren worden gehouden. Installatie en gebruik zijn alleen toegestaan door volwassenen.
4. De stang moet op een vlakke, droge en schone ondergrond worden geïnstalleerd. Laat minimaal 0,5 m vrije ruimte rondom het apparaat.
5. Het product is niet bedoeld voor gebruik buitenshuis of voor therapeutische of revalidatiedoeleinden.
6. Controleer voor elk gebruik de technische staat van het apparaat, met name de schroeven en moeren. Alle onderdelen moeten stevig vastzitten. Gebruik geen beschadigde of versleten apparatuur.
7. Stop het gebruik als er scherpe randen of ongebruikelijke geluiden optreden.
8. Het apparaat mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt. Er mogen geen verstelbare onderdelen uitsteken of bewegingen belemmeren.
9. Let bij het verplaatsen of optillen van de stang op rugletsel. Het wordt aanbevolen om de juiste tiltechnieken te gebruiken of de hulp van een andere persoon in te roepen.
10. Het is verboden om het ontwerp van het product te wijzigen. Neem indien nodig contact op met een erkend servicecentrum.
11. Het product is geclassificeerd als klasse H in overeenstemming met EN ISO 20957-1.
12. Zorg ervoor dat het oppervlak stabiel en stevig is wanneer u de stang aan het plafond bevestigt. Het apparaat mag niet worden opgehangen.

TECHNISCHE INFORMATIE

- Materiaal: staal, rubber
- Installatie: kan aan een muur of plafond worden bevestigd; 6 bevestigingsgaten (diameter 11 mm)
- Afstand tussen de handgrepen:
 - overhandse/onderhandse greep: verstelbaar van 85 cm tot 105 cm (in stappen van 2,5 cm)
 - neutrale greep: verstelbaar van 24 cm tot 44 cm (om de 2,5 cm)
- Handgrepen: lengte 12 cm, diameter 29 mm, bedekt met antisliprubber
- Afstand tot de muur: 30 cm
- Afstand tot plafond: 54 cm
- Boksakhouders: plaatdikte 3 mm, gatdiameter 11 mm
- Profiel van de structuur: 50 × 50 mm, dikte 2 mm
- Gewicht van het product: 8 kg
- Maximale belasting: 150 kg

INSTALLATIE

Raadpleeg de afbeeldingen aan het begin van de handleiding om het apparaat correct te monteren.

Gebruik bij het bevestigen van de stang aan het plafond de stalen hulzen die bij het product zijn meegeleverd.

Houd er ook rekening mee dat het plafond van sterk, stabiel materiaal moet zijn gemaakt en in geen geval mag worden opgehangen.

NOTAS DE SEGURANÇA

1. Antes de utilizar o produto pela primeira vez, leia atentamente as instruções e guarde-as para referência futura.
2. O produto deve ser instalado e utilizado apenas para os fins a que se destina e de acordo com as instruções contidas neste manual.
3. O dispositivo deve ser mantido fora do alcance de crianças e animais. A instalação e utilização só são permitidas por adultos.
4. A barra deve ser instalada numa superfície plana, seca e limpa. Deixe um espaço livre mínimo de 0,5 m ao redor do dispositivo.
5. O produto não se destina a utilização no exterior nem para fins terapêuticos ou de reabilitação.
6. Antes de cada utilização, verifique o estado técnico do dispositivo, especialmente os parafusos e porcas. Todos os componentes devem estar bem apertados. Não utilize equipamento danificado ou desgastado.
7. Interrompa a utilização se aparecerem arestas afiadas ou ruídos invulgares.
8. Apenas uma pessoa pode usar o dispositivo por vez. Nenhuma peça ajustável deve sobressair ou impedir o movimento.
9. Ao mover ou levantar a barra, tenha cuidado para evitar lesões nas costas. Recomenda-se utilizar técnicas de levantamento adequadas ou a ajuda de outra pessoa.
10. É proibido modificar o design do produto. Se necessário, contacte um centro de assistência autorizado.
11. O produto foi classificado como Classe H, de acordo com a norma EN ISO 20957-1.
12. Ao fixar a barra ao teto, certifique-se de que a superfície é estável e resistente. O dispositivo não deve ficar suspenso.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

- Material: aço, borracha
- Instalação: pode ser montado na parede ou no teto; 6 orifícios de montagem (diâmetro 11 mm)
- Espaçamento das pegas:
 - pega por cima/por baixo: ajustável de 85 cm a 105 cm (em incrementos de 2,5 cm)
 - pega neutra: ajustável de 24 cm a 44 cm (a cada 2,5 cm)
- Pegas: comprimento 12 cm, diâmetro 29 mm, revestidas com borracha antiderrapante
- Distância da parede: 30 cm
- Distância do teto: 54 cm
- Suporte do saco de boxe: espessura da chapa 3 mm, diâmetro do orifício 11 mm
- Perfil da estrutura: 50 × 50 mm, espessura 2 mm
- Peso do produto: 8 kg
- Carga máxima: 150 kg

INSTALAÇÃO

Para montar o dispositivo corretamente, consulte as imagens no início do manual.

Ao montar a barra no teto, use as mangas de aço incluídas com o produto.

Tenha também em atenção que o teto deve ser feito de material resistente e estável e não deve, em circunstância alguma, ser suspenso.

NOTĂ DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, citiți cu atenție instrucțiunile și păstrați-le pentru consultare ulterioară.
2. Produsul trebuie instalat și utilizat numai în scopul prevăzut și în conformitate cu instrucțiunile conținute în acest manual.
3. Dispozitivul trebuie păstrat în afara razei de acțiune a copiilor și animalelor. Instalarea și utilizarea sunt permise numai persoanelor adulte.
4. Bara trebuie instalată pe o suprafață plană, uscată și curată. Lăsați un spațiu liber de minimum 0,5 m în jurul dispozitivului.
5. Produsul nu este destinat utilizării în aer liber sau în scopuri terapeutice sau de reabilitare.
6. Înainte de fiecare utilizare, verificați starea tehnică a dispozitivului, în special șuruburile și piulițele. Toate componentele trebuie strânse bine. Nu utilizați echipamente deteriorate sau uzate.
7. Întrerupeți utilizarea dacă apar margini ascuțite sau zgomete neobișnuite.
8. Dispozitivul poate fi utilizat de o singură persoană la un moment dat. Nicio piesă reglabilă nu trebuie să iasă în afară sau să împiedice mișcarea.
9. Când mutați sau ridicați bara, aveți grijă să evitați leziunile la spate. Se recomandă utilizarea tehnicilor adecvate de ridicare sau asistența unei alte persoane.
10. Este interzisă modificarea designului produsului. Dacă este necesar, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat.
11. Produsul a fost clasificat în clasa H în conformitate cu EN ISO 20957-1.
12. Când fixați bara de tavan, asigurați-vă că suprafața este stabilă și robustă. Dispozitivul nu trebuie suspendat.

INFORMAȚII TEHNICE

- Material: oțel, cauciuc
- Instalare: poate fi montat pe perete sau tavan; 6 orificii de montare (diametru 11 mm)
- Distanța între mânere:
 - prindere deasupra/sub mână: reglabilă de la 85 cm la 105 cm (în trepte de 2,5 cm)
 - prindere neutră: reglabilă de la 24 cm la 44 cm (la fiecare 2,5 cm)
- Mânere: lungime 12 cm, diametru 29 mm, acoperite cu cauciuc antiderapant
- Distanța față de perete: 30 cm
- Distanța față de tavan: 54 cm
- Suport sac de box: grosime tablă 3 mm, diametru gaură 11 mm
- Profil structură: 50 × 50 mm, grosime 2 mm
- Greutatea produsului: 8 kg
- Sarcina maximă: 150 kg

INSTALARE

Pentru a asambla corect dispozitivul, vă rugăm să consultați imaginile de la începutul manualului.

Când montați bara pe tavan, utilizați manșoanele din oțel incluse în pachetul produsului.

Rețineți, de asemenea, că tavanul trebuie să fie realizat dintr-un material rezistent și stabil și nu trebuie să fie suspendat în niciun caz.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

1. Pred prvým použitím výrobku si pozorne prečítajte pokyny a uchovajte ich pre budúce použitie.
2. Produkt sa smie inštalovať a používať iba na určený účel a v súlade s pokynmi uvedenými v tejto príručke.
3. Zariadenie by malo byť uchovávané mimo dosahu detí a zvierat. Inštaláciu a používanie smú vykonávať iba dospelé osoby.
4. Tyč by mala byť inštalovaná na rovnom, suchom a čistom povrchu. Nechajte minimálne 0,5 m voľného priestoru okolo zariadenia.
5. Produkt nie je určený na vonkajšie použitie ani na terapeutické alebo rehabilitačné účely.
6. Pred každým použitím skontrolujte technický stav zariadenia, najmä skrutky a matice. Všetky komponenty musia byť bezpečne utiahnuté. Nepoužívajte poškodené alebo opotrebované zariadenia.
7. Prestaňte zariadenie používať, ak sa objavujú ostré hrany alebo nezvyčajné zvuky.
8. Zariadenie môže používať vždy len jedna osoba. Žiadne nastaviteľné časti nesmú vyčnievať ani brániť pohybu.
9. Pri presúvaní alebo zdvíhaní tyče dbajte na to, aby ste si nezranili chrbát. Odporúča sa používať správne techniky zdvíhania alebo pomoc inej osoby.
10. Je zakázané upravovať konštrukciu výrobku. V prípade potreby kontaktujte autorizované servisné stredisko.
11. Produkt bol klasifikovaný ako trieda H v súlade s normou EN ISO 20957-1.
12. Pri upevňovaní tyče k stropu sa uistite, že povrch je stabilný a pevný. Zariadenie nesmie byť zavesené.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

- Materiál: oceľ, guma
- Inštalácia: možno namontovať na stenu alebo strop; 6 montážnych otvorov (priemer 11 mm)
- Rozstup rukovätí:
 - uchopenie nadhmatom/podhmatom: nastaviteľné od 85 cm do 105 cm (v krokoch po 2,5 cm)
 - neutrálny úchop: nastaviteľný od 24 cm do 44 cm (po 2,5 cm)
- Rúčky: dĺžka 12 cm, priemer 29 mm, pokryté protišmykovou gumou
- Vzdialenosť od steny: 30 cm
- Vzdialenosť od stropu: 54 cm
- Držiak boxovacieho vreca: hrúbka plechu 3 mm, priemer otvoru 11 mm
- Profil konštrukcie: 50 × 50 mm, hrúbka 2 mm
- Hmotnosť výrobku: 8 kg
- Maximálne zaťaženie: 150 kg

INŠTALÁCIA

Na správnu montáž zariadenia sa riadte obrázkami na začiatku návodu.

Pri montáži tyče na strop použite oceľové objímky, ktoré sú súčasťou balenia.

Upozorňujeme tiež, že strop musí byť vyrobený z pevného, stabilného materiálu a nesmie byť v žiadnom prípade zavesený.

VARNOSTNA OPOZORILA

1. Pred prvo uporabo izdelka pazljivo preberite navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.
2. Izdelek je treba namestiti in uporabljati izključno za predvideni namen in v skladu z navodili iz tega priročnika.
3. Napravo je treba hraniti izven dosega otrok in živali. Namestitev in uporaba sta dovoljeni le odraslim osebam.
4. Palico je treba namestiti na ravno, suho in čisto površino. Okoli naprave pustite najmanj 0,5 m prostega prostora.
5. Izdelek ni namenjen za uporabo na prostem ali za terapevtske ali rehabilitacijske namene.
6. Pred vsako uporabo preverite tehnično stanje naprave, zlasti vijake in matice. Vsi sestavni deli morajo biti trdno priviti. Ne uporabljajte poškodovane ali obrabljene opreme.
7. Prenehajte z uporabo, če se pojavijo ostre robove ali nenavadni zvoki.
8. Napravo lahko hkrati uporablja le ena oseba. Noben nastavljen del ne sme štrleti ali ovirati gibanja.
9. Pri premikanju ali dvigovanju palice pazite, da se ne poškodujete v hrbtu. Priporočljivo je uporabiti ustrezne tehnike dvigovanja ali pomoč druge osebe.
10. Prepovedano je spreminjati zasnovo izdelka. Po potrebi se obrnite na pooblaščen servisni center.
11. Izdelek je bil razvrščen v razred H v skladu z EN ISO 20957-1.
12. Pri pritrdjanju palice na strop se prepričajte, da je površina stabilna in trdna. Naprava ne sme biti obešena.

TEHNIČNE INFORMACIJE

- Material: jeklo, guma
- Namestitev: lahko se namesti na steno ali strop; 6 montažnih lukenj (premer 11 mm)
- Razmik med ročaji:
 - nadglavni/podglavni oprijem: nastavljen od 85 cm do 105 cm (v korakih po 2,5 cm)
 - nevtralni prijem: nastavljen od 24 cm do 44 cm (v korakih po 2,5 cm)
- Ročaji: dolžina 12 cm, premer 29 mm, prevlečeni s protizdrsno gumo
- Razdalja od stene: 30 cm
- Razdalja od stropa: 54 cm
- Nosilec za boksarski vrelec: debelina pločevine 3 mm, premer luknje 11 mm
- Profil konstrukcije: 50 × 50 mm, debelina 2 mm
- Teža izdelka: 8 kg
- Največja obremenitev: 150 kg

NAMESTITEV

Za pravilno sestavo naprave si oglejte slike na začetku navodil.

Pri pritrdjanju palice na strop uporabite jeklene puše, ki so priložene izdelku.

Upoštevajte tudi, da mora biti strop izdelan iz trdnega, stabilnega materiala in se v nobenem primeru ne sme obesiti.

SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Läs igenom instruktionerna noggrant innan du använder produkten för första gången och spara dem för framtida bruk.
2. Produkten får endast installeras och användas för avsett ändamål och i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning.
3. Enheten ska förvaras utom räckhåll för barn och djur. Installation och användning är endast tillåten för vuxna.
4. Stången ska installeras på en plan, torr och ren yta. Lämna minst 0,5 m fritt utrymme runt enheten.
5. Produkten är inte avsedd för utomhusbruk eller för terapeutiska eller rehabiliteringsändamål.
6. Kontrollera enhetens tekniska skick före varje användning, särskilt skruvar och muttrar. Alla komponenter måste vara ordentligt åtdragna. Använd inte skadad eller sliten utrustning.
7. Avbryt användningen om vassa kanter eller ovanliga ljud uppstår.
8. Endast en person får använda apparaten åt gången. Inga justerbara delar får sticka ut eller hindra rörelser.
9. Var försiktig när du flyttar eller lyfter stången för att undvika ryggskador. Vi rekommenderar att du använder korrekt lyftteknik eller tar hjälp av en annan person.
10. Det är förbjudet att modifiera produktens design. Kontakta vid behov ett auktoriserat servicecenter.
11. Produkten har klassificerats som klass H i enlighet med EN ISO 20957-1.
12. När du fäster stången i taket måste du se till att ytan är stabil och stadig. Enheten får inte hänga fritt.

TEKNISK INFORMATION

- Material: stål, gummi
- Installation: kan monteras på vägg eller i tak; 6 monteringshål (diameter 11 mm)
- Handtagsavstånd:
 - överhands-/underhandsgrepp: justerbart från 85 cm till 105 cm (i steg om 2,5 cm)
 - neutralt grepp: justerbart från 24 cm till 44 cm (var 2,5 cm)
- Handtag: längd 12 cm, diameter 29 mm, täckta med halkfritt gummi
- Avstånd från vägg: 30 cm
- Avstånd från tak: 54 cm
- Boxningssäckhållare: plåttjocklek 3 mm, håldiameter 11 mm
- Strukturprofil: 50 × 50 mm, tjocklek 2 mm
- Produktvikt: 8 kg
- Maximal belastning: 150 kg

INSTALLATION

För att montera enheten korrekt, se bilderna i början av manualen.

När du monterar stången i taket ska du använda de stålhylsor som medföljer produkten.

Observera också att taket måste vara tillverkat av starkt, stabilt material och under inga omständigheter får vara upphängt.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

1. Перед першим використанням виробу уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
2. Продукт повинен бути встановлений і використовуватися тільки за призначенням і відповідно до інструкцій, що містяться в цьому посібнику.
3. Пристрій слід зберігати в недоступному для дітей та тварин місці. Встановлення та використання дозволено тільки дорослим.
4. Бар слід встановлювати на рівній, сухій та чистій поверхні. Залиште мінімум 0,5 м вільного простору навколо пристрою.
5. Продукт не призначений для використання на відкритому повітрі, а також для терапевтичних або реабілітаційних цілей.
6. Перед кожним використанням перевіряйте технічний стан пристрою, особливо гвинти та гайки. Всі компоненти повинні бути надійно затягнуті. Не використовуйте пошкоджене або зношене обладнання.
7. Припиніть використання, якщо з'являються гострі краї або незвичайні шуми.
8. Одночасно пристрій може використовувати тільки одна людина. Жодні регульовані деталі не повинні виступати або заважати руху.
9. Під час переміщення або підйому штанги будьте обережні, щоб уникнути травм спини. Рекомендується використовувати правильні техніки підйому або допомогу іншої людини.
10. Забороняється змінювати конструкцію виробу. У разі необхідності зверніться до авторизованого сервісного центру.
11. Виріб класифіковано як клас Н відповідно до стандарту EN ISO 20957-1.
12. Прикріплюючи перекладину до стелі, переконайтеся, що поверхня є стабільною та міцною. Пристрій не повинен бути підвішеним.

ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

- Матеріал: сталь, гума
- Встановлення: можна кріпити до стіни або стелі; 6 отворів для кріплення (діаметр 11 мм)
- Відстань між ручками:
 - хват зверху/знизу: регулюється від 85 см до 105 см (з кроком 2,5 см)
 - нейтральний хват: регулюється від 24 см до 44 см (з кроком 2,5 см)
- Ручки: довжина 12 см, діаметр 29 мм, покриті нековзною гумою
- Відстань від стіни: 30 см
- Відстань від стелі: 54 см
- Тримач для боксерського мішка: товщина листа 3 мм, діаметр отвору 11 мм
- Профіль конструкції: 50 × 50 мм, товщина 2 мм
- Вага виробу: 8 кг
- Максимальне навантаження: 150 кг

ВСТАНОВЛЕННЯ

Для правильного складання пристрою дивіться ілюстрації на початку інструкції.

При кріпленні перекладини до стелі використовуйте сталеві втулки, що входять до комплекту поставки.

Також зверніть увагу, що стеля повинна бути виготовлена з міцного, стабільного матеріалу і ні в якому разі не повинна бути підвісною.

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummideler, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaalid, käsnaad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määratud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustöid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdud asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciovállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágycsuklók stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratú idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezett állapotban szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciovállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negoziante, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinę gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prevzema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravilnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем - розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця - дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
 - механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
 - пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
 - неправильного монтажу та обслуговування,
 - пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, ремені, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
 - закінчення терміну придатності,
 - самостійного ремонту,
 - недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)

NOTATKI



HMS-FITNESS.COM



IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl